

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

CANDELLUX LIGHTING Sp. z o.o.

Ul. 1 MAJA 132

05-200 Wołomin

tel. +48 (22) 761 08 98

+48 (22) 771 08 64

Fax: +48 (22) 761 08 99

e-mail: [biuro@candellux.pl](mailto:biuro@candellux.pl)

[www.candellux.pl](http://www.candellux.pl)



©CANDELLUX 03.2012

## -PL- INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do prac montażowych należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

- Wykonywanie połączeń elektrycznych dozwolone jest wyłącznie pracownikom specjalistycznym.
- Przeszczepać należy przepisów instalacyjnych zgodnie z krajowymi przepisami budowlanymi.
- Uwaga! Przed przystąpieniem do prac montażowych należy odłączyć przewody zasilające od źródła napięcia - wyjąć bezpiecznik lub przestawić przełącznik w pozycję "WYŁ.".
- Lampy można użytkować wyłącznie zgodnie z jej konstrukcją i przeznaczeniem.
- Należy zapewnić aby w trakcie montażu nie doszło do uszkodzenia przewodów elektrycznych.
- Uwaga! W rejonie żarówki dochodzi do silnego nagrzewania się lampy. Przechowywać należy również wskaźników montażowych umieszczonych na lampie oraz zawartych w instrukcji montażu.
- Pielęgnacja lamp ogranicza się do ich powierzchni. Należy przy tym wykluczyć możliwość przedostania się wilgoci do przestrzeni przyłączeniowych lub części przewodzących prąd.
- Jeżeli do lampy dołączone są rurki silikonowe, należy złożyć je na przewody przyłączeniowe do sieci celem ochrony przed przegrzewaniem.
- W celu zapobieżenia zagrożeniom, wymiana dowolnego przewodu wewnętrznego lampy może być wykonana wyłącznie przez producenta, jego serwis lub innego uprawnionego pracownika specjalistycznego.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmiany projektu produktu i specyfikacji technicznych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lampy.

**UWAGA:** poniżej odnajdziesz wszystkie objaśnienia z numerem referencji do symboli, które są umieszczone na początku niniejszej instrukcji.

01. Przewód fazowy. 02. Przewód fazowy. 03. Przewód neutralny. 04. Przewód ochronny. 05. Oprawy oświetleniowe przeznaczone do stosowania wyłącznie z samokrzepającymi żarówkami halogenowymi. 06. Oprawy oświetleniowe nie nadające się do okrywania materiałem termoizolacyjnym. 07. Oprawy oświetleniowe nadające się wyłącznie do montowania na powierzchniach niepalnych (7. -montowane na powierzchni. 7a. - w budowywane). 08. Lampy wymagające ekranu ochronnego. 09. Klasa ochrony II, oprawa ma podwójną izolację i nie musi być uziemiona. 10. Klasa ochrony III, oprawa przystosowana tylko do niskiego napięcia 12V. 11. Oprawa tylko do użytku wewnętrznego. 12. Minimalna odległość pomiędzy oprawą a oświetlanym przedmiotem. 13. Bezwzględnie wymiary uszkodzone szkło ochronne, używając oryginalnych części. 14. Używaj żarówek odpowiednich do tej oprawy i nie przekraczaj max mocy. 15. Oprawa jest chroniona od zanieczyszczeń stałych o śred. powyżej 1 mm. 16. Oprawa jest chroniona przed pyłem. 17. Oprawa jest pyłoszczelna. 18. Oprawa jest chroniona od kaplającej wody. 19. Oprawa jest chroniona od kaplającej wody przy pochyleniu do 15°. 20. Oprawa może być narazona na działanie deszczu. 21. Oprawa jest odporna na zachlapanie wodą. 22. Ochrona przed brzyzgami wody. 23. Ochrona przed silnymi brzyzgami wody. 24. Ochrona przy krótkotrwałym zanurzeniu w wodzie. 25. Ochrona przy zanurzeniu w wodzie do wskazanej głębokości. 26. Uwagi dotyczące ochrony środowiska.
- Oprawy oświetleniowe oznaczone tym symbolem, na końcu swojej żywotności nie mogą być wyrzucane do normalnego pojemnika na śmieci w gospodarstwie domowym, lecz muszą być oddane do punktu zbiorczego dla recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Tworzywa nadają się do ponownego użycia zgodnie ze swoim oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, oddaniu do przeróbki materiałowej lub poprzez inne formy utylizacji, przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony naszego środowiska. Proszę dowiedzieć się w miejscowym Urzędzie Miasta lub Gminy, gdzie znajduje się odpowiednie miejsce utylizacji.

-1-

## -CZ- Bezpečnostní upozornění

**Pozor! Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!**

- Elektrické přípoje smí vykonávat pouze osoby s odbornými znalostmi.
- Je nutné dodržovat instalační předpisy podle národních ustanovení o instalacích.
- Pozor! Před začátkem montážních prací uvést síť do stavu bez napětí - pojistku Vyp popř. spínač „VYP“.
- Používat pouze svítidlo podlé odpovídající funkce konstrukčního typu.
- Zajistěte, aby nebyla vedení při montáži poškozena.
- Pozor! Svítidlo je v oblasti osvětlovacího tělesa horké. Dodržujte rovněž montážní pokyny na svítidle popř. pokyny, uvedené v montážním návodu.
- Údržba svítidel se provádí pouze na povrchové ploše. Přičemž je nutné dbát na to, aby se nedostala žádná vlhkost do přípojných míst nebo na díly pod proudem.
- Pokud jsou ke svítidlu přiložené silikonové hadice, je zapotřebí je přetáhnout záuškem ochrany proti teplu přes přípojné vedení na síť.
- Výměnu poškozeného vnějšího flexibilního vedení tohoto svítidla smí provést z důvodu zamezení vzniku ohrožení pouze výrobce, jeho servis; zástupce nebo obdobná osoba s odbornými znalostmi.
- Vyhrazujeme si právo na změny designu a technických specifikací.
- Výrobce není zodpovědný za zranění nebo poranění, která jsou následkem neobdobného používání svítidel.

**POZOR: Zde naleznete vysvětlení všech obrázků s jejich číselným kódem**

01. Fáze vodič. 02. Fáze vodič. 03. Neutrální vodič. 04. Ochranný vodič. 05. Svítidlo určená pro použití pouze s vlastní stíněcí halogenových žárovek. 06. Svítidla nejsou vhodné pro krytí izolační materiál. 07. Svítidla vhodná pouze pro instalace na hořlavých površích (7. -namontované na povrchu, 7a. -postaveny). 08. Žábirky vyžadují obrazovku. 09. Třída krytí II. Svítidlo má dvojistou izolaci - není třeba uzemňovat. 10. Třída krytí III. Nízkonapěťové svítidlo 12V. 11. Pouze pro vnitřní použití. 12. Minimální rozestup od hrany začátku k ozářované ploše. 13. Rozbitá nebo prasklá krycí sklička ihned vyměňte za nová. Použijte výhradně originální díly. 14. MAX... :W: Žárovky pro toto svítidlo nesmí rmt vyšší než předepsaný výkon. 15. Svítidlo je chráněno proti znečištění 1 mm. 16. Svítidlo je chráněno proti prachu. 17. Svítidlo je prachotěsné. 18. Svítidlo je chráněno pro kapající vodě. 19. Svítidlo je chráněno pro kapající vodě ohyb na 15°. 20. Svítidlo může být vystaveno dešti. 21. Svítidlo je zabezpečeno proti vniknutí vody. 22. Svítidlo je chráněno pro tryskající vodě. 23. Svítidlo je chráněno pro silné tryskající vodě. 24. Stupeň krytí před vniknutím vody v krátkém návrhu. 25. Stupeň krytí před vniknutím vody při trvalém ponoření pod tlakem. 26. Pokyny k likvidaci odpadu: Tolo svítidlo po ukončení' svoji životnosti nemuže být likvidováno prostřednictvím běžného komunálního odpadu. musí' být odvozdováno na specielním sběrném místě pro likvidaci elektrických elektronicznych přístrojů. Symbol na výrobku, v návodu na použití', nebo na balení na tu upozorňuje. Materiály jsou die ich označení recyklované. Opětovným použitím, použitím druhotních surovin, nebo jinou formou využití použitých přístrojů výrazně přispějete k ochraně životního prostředí'. Zjistěte si ve Vašem místě bydliště příslušné shnérné místa.

-2-

## -BG- Указания за безопасност

**Внимание! Преди да залочнетеработите по монтажа.**

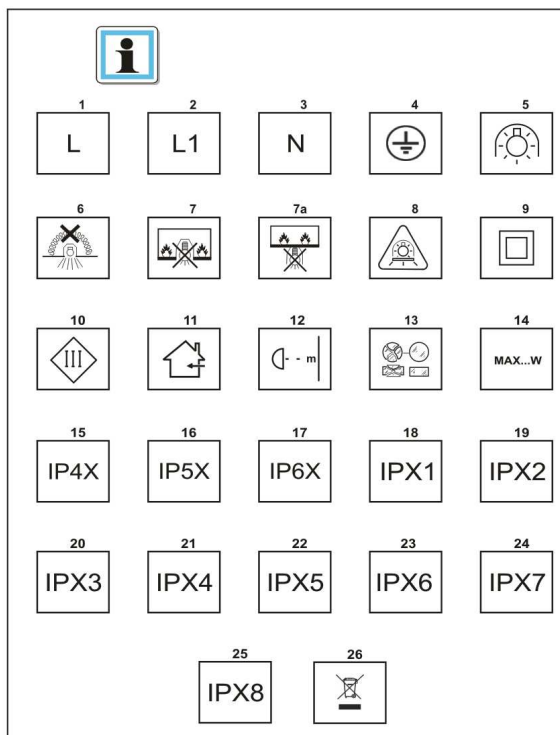
- Електрическата инсталация трябва да се извършва само от квалифициран персонал.
- Спазвайте разпоредбите за инсталация според националните предписания за монтаж и инсталация.
- Внимание! Преди започване на работите по монтажа изключете електрическата мрежа от напрежението - извадете предпазителя респ. прекъсвач "ИЗКЛ.".
- Осветителното тяло трябва да се използва само според типа си.
- Уверете се, че проводниците в нея да бъдат повредени при монтажа.
- Внимание! Лампа та се иагорещява около осветителното средство. Спазвайте също и указанията за монтажа на осветителното тяло респ. инструкцията за монтаж.
- Поддържането на осветителните тела се ограничава само върху външната повърхност. Като при това в месната за включване или в токопроводящите части не трябва да попада влага.
- Ако към осветителното тяло са приложени и силиконови ръкави, те трябва да се поставят върху съединителните проводници срещу топлината.
- За да се предотвратят опасности повредените гъвкави външни проводници на това осветително тяло трябва да се заменят само от производителя, неговия сервисен представител или друго квалифицирано лице.
- Производителят си запазва правото да променя продукт дизайн и технически спецификации.
- Производителят не поема отговорност за наранявания или щети, настъпили в следствие на неправилната употреба на осветителното тяло.

**ВНИМАНИЕ: В долуизброените обяснения с цифри, ще откриете към всички знаци дадени в началото на тази инструкция.**

01. Фаза. 02. Фаза. 03. Нулев проводник. 04. Защитен проводник. 05. Осветителни тела, предназначени за употреба само с-екраниране на халогенните лампи. 06. Осветителни тела не са подходящи за покриване на изолационен материал. 07. Осветителни тела, подходящи само за инсталиране на горими повърхности (7. -установен на повърхности, 7a. -построен). 08. Лампи, изискващи защитен екран. 09. Защита от клас II; осветителното тяло има двойна изолация и няма необходимост от заземяване. 10. Защита от клас III; осветителното тяло е приспособено само към ниско напрежение. 11. Осветителното тяло трябва да си инсталира само в затворени помещения. 12. Разстоянието между осветителното тяло и осветяваната повърхност трябва да отговаря на обозначението върху знака. 13. Незабавно заменят наранения или счупени предпазни стъкла като използвате изключително фирмени резервни такивал. 14. MAX... X

-1-

\*\*\*\*\*



-PL-	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI	1
-CZ-	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	2
-BG-	УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
-LT-	SAUGOS REIKALAVIMAI	4
-SK-	BEZPEČNOSTNÉ A PREVÁDZKOVÉ POKYNY	5
-RO-	INDICAȚII DE SECURITATE	6
-ANG-	SAFETY INSTRUCTIONS	7
-RUS-	УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	8
-SLO-	VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA	9
-LV-	EKSPĻUATĀCIJAS INSTRUKCIJA	10
-EST-	TOOTJA OHUTUSŌUID	11
-UA-	ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	12
-GR-	ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	13
-D-	Sicherheits-und BEDIENUNGSANLEITUNG	14
-H-	BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOKAT	15

\*\*\*\*\*

изполватے крушки, съответстващи на осветелното тяло като не превишавате указаните мощности. **15.** Осветелното тяло е защитено от замърсяване постоянно над 1 mm. **16.** Осветелното тяло е защитено от прах. **17.** Осветелното тяло е прахонепропускливо. **18.** Осветелното тяло защитено от капеща вода. **19.** Осветелното тяло защитено от капеща вода наклон до 15°. **20.** Осветелното тяло може да бъде изложено на въздействието на дъжд. **21.** Осветелното тяло може да бъде подложено на течаща вода, без значение на ъгъла под който пада (360°). **22.** Осветелното тяло е защитено от водни струя. **23.** Осветелното тяло е защитено от водни силната струя. **24.** Осветелното тяло може да бъде вградено и в земята. **25.** Позволява защита срещу водно налягане до посочената дълбочина. **26.** Указания за опазване на околната среда: В края на неговия живот това осветелно тяло не следва да се изхвърля с нормалните домашни отпадъци, а да се предаде в пункт за рециклиране на електроуреди. Символът въ продукта, върху указанията за употреба или върху опаковката обръща внимание на това. Съгласно тяхното обозначение материалите подлежат на повторно използване. С повторното приложение, и използването на материалите или посредством други форми на употреба старите уреди Вие допринасяте съществено за опазване на нашата околна среда. Моля уведомете се при общинската администрация относно съответния предавателен пункт.

-3-

\*\*\*\*\*

## -LT- Saugos reikalavimai

### Dėmesio! Norėdami saugiai ir teisingai sumontuoti šviestuvvadovaukėtis šia instrukcija!

- Visus elektrinius sujungimus turi atlikti elektrikas arkit-as reikiama, kvalifikaciją.turintis specialistas.
- Laikykitės visų nacionalinių elektros montażoreikal-avimų.
- Dėmesio! prieš montuodami šviestuvą, išjunkite elektrą.
- Šviestuvą naudokite tik pagal paskirtį.
- Montuodami šviestuvą, nepamirškite elektros laidų.
- Dėmesio! įjungts šviestuvus įkaišta.Montuokite švie- stuvą,tiksliai laikydamiesi montavimo insrukcijos
- Varykite tik išorinį šviestuvu pavišiu. Saugokite, kad drėgmė nedegtu,ant dalių,kuriomis teka elektros srovė.
- Jeigu šviestuve yra silikoniiniai vamzdeliai. užmaukite juos ant laidų, kad apsaugotumėte juos nuo karščio.
- Nerizikuokite Jei buvo pažeistas šviestuvo išorinis laidas, ji gali pakeisti tik gamintojas, klientų aptarnavimo atstovas arba specialitas.
- Gamintojas pasiuleka sau teise keisti itasio dizaina ir technines charakteristikas.
- Gamintojas neatsako už patirtus pažeidimus ar nuostolius, jei šviestuvas buvo naudojamas netinadami.

### DĖMESIO: Žemiau pateikti visi paveikslų paaikškinimai.

**01.** Faze. **02.** Faze. **03.** Neutralus gnybtas. **04.** Įžeminimo gnybtas. **5.** Šviestuvai, skirtos naudoti tik su švaramanikiai ekranavimas halogeninėms lempoms. **6.** Šviestuvai negali padengti izoliacinėmis medžiagomis. **7.** Šviestuvai, tinkami tik montuojami ant dengių paviršių, (**7.** -montuojamas ant paviršiaus, **7a.** -pastatytas). **8.** Lempoms reikia apsauginį ekraną. **9.** Saugumo klasė II: Įtaisas yra su dviguba izoliacija, todėl jo nereikia įžeminti. **10.** Saugumo klasė III: Įtaisas tinka tik labai žemos įtampos elektros maitinimo tinklams (pvz.: 12V). **11.** Įtaisas skirtas montavimui tik vidaus patalpose. **12.** Atstumas tarp šviestuvo ir apšviečiamo paviršiaus turi būti ne mažesnis,kaip X m. **13.** Įtūrkusj ar sudužusj stiklą keiskite nedelsiant. Naudokite tik gamintojo nurodytas atsarginis dalis. **14.** MAX „W“: naudokite lemputes, atitinkančias nurodytą įtamą. **15.** Privalomas yra atsparus taršai kaip 1 mm kietos. **16.** Įtaisas apsaugotas nuo dulkių poveikio. **17.** Įtaisas nepraleidžia dulkių. **18.** Įtaisas apsaugotas nuo lašančio vandens poveikio. **19.** Įtaisas apsaugotas nuo lašančio vandens poveikio gradientė 15°. **20.** Įtaisas nekenkia lietaus lašai (lašai, krentantis maksimaliu 60° kampu vertikaliao ašies atžvilgiu). **21.** Įtaisas atsparus taškymuisi; ji galima montuoti vandens taškymo vietose (360°). **22.** Įtaisas apsaugotas nuo vandens srovių poveikio. **23.** Apsaugotas nuo stiprių vandens srovių poveikio. **24.** Apsauga trumpalaikių panardinanj vandeni. **25.** Įtaisas apsaugotas nuo panardinimo į nurodytą gylį. **26.** Pastabos dėl aplinkos apsauga: Šviestuvai pažymetus šiuo simboliu, pabaigoje savo gyvenimo negali būti wrzuconym į įprastą krepio taipa namų, tačiau turi būti įtrauktos į Rollup dėl perdavimo elektros ir elektroninės įrangos. Plastikais yra tinkamos pakartotiniam naudojimui pagal jo pavadinimo. Su pakartotinio naudojimo, perdavimo ir apdoravimo medžiagu arba kitų formų šalinimas, jie yra svarbus būdas apsaugoti mūsų aplinką. **Prasme kreiptis į savo vietos Miestas biuro ar vietos, kur yra tinkamos šalinimo vietos.**

-4-

\*\*\*\*\*

## -SK- Bezpečnostné upozornenie

### POZOR! Skôr ako začnete montážne práce, prečítajte si dôkladné bezpečnostné pokyny!

- Elektrické prípoje smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami
- Je nutné dodržovať instalačné predpisy pola národných ustanoveniach a inštaláciách.
- Pozor! Pôed začatím montážnych prác uviest stá do stavu bez napätia-poistku vyp.popr spínač„VYP“.
- Používajte svietidlo len podľa odovodajúcej funkcii konštrukčného typu,
- Zauistite, aby nebolo vedeme pri montáži poškodené.
- Pozor! Svietidlo je v oblasti osvet'lovacieho telesa horúce. Dodržujte montážne pokyny na svietidle popr.pokyny uveденé v montážnom návode.
- Údržba svietidla sa prevádza len na povrchovej ploche, pričom je nutné dbať na to, aby sa nedostala žiadna vlhkosť do pripojených miest alebo na diely pod prídom.
- Pokiaľ sú k svietidlu priložené silikonové hadice,je potrebné ich pretiahnuť za účelom proti teplu cez prípojnú vedenie na sieť.
- Výmenu poškodeného vnútorného flexibilného vedenia tohto svietidla smú prevádzať z dôvodu zamedzenta vzniku ohrozenia len výrobcu, jeho servisny zástupca alebo obdobná osoba s odbornými znalosťami.
- Wyhradzujemy si právo na zmeny designu a technických špecifikácií.
- Wyrobca nie je zodpovedný za zranenie alebo poškozenie, ktoré sú následkem neodborného používania svietidla.

### POZOR: Tu najdete vysvetlenie všetkých obrázkov s ich číselným kódom:

**01.** Fáza. **02.** Fáza. **03.** Neutralný vodič. **04.** Ochranný vodič. **5.** Svietidlo určené pre použitie len s vlastnou tienenie halogénových žiaroviek. **6.** Svietidlo nie sú vhodné pre krytie izolačný materiál. **7.** Svietidlo vhodná len pre inštaláciu na horľavých povrchoch (**7.** -namontované na povrchu, **7a.** -postavený). **8.** Žiarivky vyžadujú obrázok. **9.** Trieda krytia II. Svietidlo má dvojitú izoláciu - nie je treba uzemňovať. **10.** Trieda krytia III. Nizkonapäťové svietidlo 12V. **11.** Svietidlo môže byť inštalované len v interiéri. **12.** Minimálny odstup od hrany žiarivka k ožarovanej ploche = X m. **13.** Rozbité, alebo prasknuté krycie (bezpečnostné) skla ihneď vymeňte za nové. Používajte výhradne originálne diely. **14.** MAX...W: Žiarivka pre toto svietidlo nesmie mať vyšší ako předpísaný výkon. **15.** Vážba je odolný voči nečistotám častic nad 1 mm. **16.** Svietidlo je chránené proti prachu. **17.** Svietidlo je prachotesné. **18.** Svietidlo je chránené proti kvapkajúcej vode (kvapky vody dopadajú pod uhlom max 60° k vertikálnej osi). **19.** Svietidlo je zabezpečené proti vniknutiu vody (môže byť ostriekané prúdom vody z akéhokoľvek smeru 360°). **20.** Svietidlo je chránené proti prúdiacej vode. **23.** Svietidlo je chránené proti silnej prúdiacej vode. **24.** Pokyny k likvidácii odpadu: Toto svietidlo po ukončení svojej životnosti nesmie byť likvidované prostredníctvom bežného komunálneho odpadu, ale musí byť odovzdané na špeciálnom zbernom mieste pre likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov. Symbol na výrobku, v návode na použitie alebo na balení na to upozorňuje. Materiály sú podľa ich označenia recyklovateľné. Opätovným použitím, použitím druhých surovín alebo inou formou využitiu použitých prístrojov výrazne prispieje k ochrane životného prostredia.

Zistite si preto vo vašom bydlisku príslušné zberné miesta.

-5-

\*\*\*\*\*

## -RO- INDICAȚII DE SECURIAE

### Atențiune! A se citi atenție indiciaile privind siguranța, înainte de începerea montării!

- Legăturii electrice se execută numai de către personal calificat.
- Se va ține cont de normele naționale privind instalatiile electrice.
- Atenție! Înainte de începerea lucrărilor de asamblare se va întrerupe alimentarea cu energie electrică sau se va poziționa întrerupătorul principal pe întrerup.
- Lampa se va folosi numai în scopul pentru care a fost fabricată.
- Evitaj deteriorarea cablurilor în timpul montării.
- Atenție! Lampa devine fierbinte în zona elementelor de iluminare. - A se respecta atât Indicațiile de montare înscrise pe lampă, cât și indicațiile generale de asamblare.
- Înțreținerea lămpii se reduce la înțreținerea suprafețelor. Nu este permisă pătrunderea umezelii în zona contactelor sau la conductorii de electricitate.
- Dacă în pachet se află tubulețe de protecție din cauciuc siliconat,aceste se vor introduce peste cabluri în scopul protejării acestora contra încălzirii excesive
- În scopul prevenținării unor pericole, înlocuirea cablurilor flexibile exterior de deteriorate se va executa numai de către producător,de către reprezentanțele sale,sau de un prestator de servicii specializat comparabil.
- Modificările în forma sau caracteristici tehnice sunt rezervate de producător.

- Producătorul nu preia nici un fel de răspundere pentru răniri sau pagube materiale, în cazul în care fampa a fost folosită necorespunzător.

### INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE ÎN SIGURANȚA ALE PRODUCĂTORULUI

**01.** Fază. **02.** Fază. **03.** Neutru. **04.** Împământare. **5.** Corpurile de iluminat proiectate pentru utilizare numai cu lămpile cu halogen de auto-protecție. **6.** Corpurile de iluminat nu sunt adecvate pentru acoperirea material izolant. **7.** Corpurile de iluminat potrivit numai pentru instalare pe suprafețe combustibile (**7.** -montate pe suprafața, **7a.** -construit). **8.** Becuri necesită ecran de protecție. **9.** Clasa de protecție II: Dispozitivul este dublu izolat și nu poate fi conectat la pământ. **10.** Clasa de protecție III: Dispozitivul poate fi folosit numai ta o tensiune foarte mică (de exemplu la 12V). **11.** Acest dispozitiv poate fi instalat numai în interior. **12.** Distanța minimă de la marginea referitorizantă până la suprafața iluminată = X m. **13.** Înlocuiri imediat geamul de siguranță crăpat sau spart și utilizați numai componentele aprobate de fabricant. **14.** MAX...W: Utilizați lămpi potrivite pentru acest dispozitiv și mențineți în limitele specificate de tensiune. **15.** Legarea este rezistent la poluarea mult de 1 mm solid. **16.** Dispozitivul esle protejat împotriva prafului. **17.** Dispozitivul este rezistent împotriva prafului. **18.** Dispozitivul este protejat împotriva apei ce cade prin picurare. **19.** Dispozitivul este protejat împotriva apei ce cade prin picurare gradient la 15°. **20.** Dispozitivul poate fi expus ploii (picături de ploaie care cad sub un unghi maxim de 60 de grade față de verticală). **21.** Dispozitivul este protejat împotriva stropilor: poate fi expus stropilor care pot veni din orice direcție (360 grade). **22.** Dispozitivul esle protejat împotriva prafului. **23.** Dispozitivul esle protejat împotriva de apă prafului. **24.** Oferă protecție împotriva umidității la scurt adâncime indicată. **25.** Oferă protecție împotriva umidității la adâncime indicată. **26.** Sfaturi pentru protecția mediului inconjurator: Dupa utilizare, nu aruncați acest produs împreuna cu deseurile mnenajere.Aceste deseuri se colecteaza în locurile speciale de depozitare a deseurilor electrice. Simbolul alaturat reprezinta acest lucru si este prezent pe articol,pe instructiunile de montaj sau pe ambalaj.Malerialele componente sunt reciclabile.Reciclan aceste materiale aduceti o importanta contributie la protejarea mediului inconjurator. Consultati autoritatile locale în legatura cu depozitele de colectare a deseurilor electrice.

-6-

\*\*\*\*\*

## -ANG- Safety INSTRCTIONS

### Warning! Please read the safety Instructions carefully before assembling!

- Electrical wiring and connections must be carried out by qualified electricians or technicians.
- Observe all wiring regulations as laid down in national regulations for electrical installations.
- Warning! Before installing and wiring luminaires ensure that the mains supply is disconnected: remove fuses or interrupt the circuit-breaker.
- Use luminaires for their intended purpose only.
- Do not damage wiring or conductors when installing luminaires.
- Caution! Luminaires are hot when the lamp is switched on. Please observe the information label on the luminaire or the installation instructions.
- Clean outer surface of the lamp only. Never allow moisture to enter terminal compartment or contact conductive parts.
- If silicon tubes are included with the illuminate, slip these tubes over the mains connecting leads to protect them against heat.
- Avoid hazardous risks. Only the manufacturer, an authorized service technician or technically qualified personnel may replace damaged external flexible conductors.
- The manufacturer reserves the right to modify product design and technical specifications.
- The illuminate manufacturer cannot be made liable for damage or injury caused by improper handling, installation or use of his products.

### ATTENTION: Below you will find all the explanations with numeric reference to the icons respectively in front of these safety instructions:

**01.** Phase. **02.** Phase. **03.** The Neutral conductor. **04.** The protective conductor. **5.** Luminaires designed for use only with self-shielding halogen lamps. **6.** Luminaires are not suitable for covering insulating material. **7.** Luminaires suitable only for installation on combustible surfaces (**7.** -mounted on the surface, **7a.** -Built). **8.** Lamps requiring protective screen. **9.** Protection class II: the fitting is double insulated and must not be connected to an Earth. **10.** Protection class III: the fitting is only suitable for very low voltage supply (e.g. 12V). **11.** This fitting should only be installed indoors. **12.** Minimum clearance to illuminated surface = 0,Xm. **13.** Immediately replace a cracked or broken safety glass and use only manufacturer approved parts. **14.** MAX...W: only use lamps suitable for this fitting for this fitting and keep within the maximum specified wattage. **15.** The fitting is resistant to pollution than 1 mm solid. **16.** The fitting is dust protected. **17.** The fitting is dust tight. **18.** The fitting is protected against dripping water. **19.** The fitting is protected against dripping water gradient to 15°. **20.** The fitting may be exposed to raindrops (falling drops under a maximum angle of 60° to the vertical axis). **21.** The fitting is splash-proof: it may be exposed to splashing water coming from any direction (360°). **22.** The fitting is protected against water jets. **23.** The fitting is protected against strong water jets. **24.** The fitting can be installed into the ground. **25.** Offers protection against immersion up to the indicated depth. **26.** Advice for environmental care: Don't put this article to normal domestic waste after it meets the end of durability. You have to bring it to a staging area for electrical wastes. That's the meaning of this symbol which you can find directly on article, in the assembling Instruction or on the packaging. The materials are recyclable at the basis of their identifications. With the recycling of these materials you have a big hand in environmental protection. Ask your local government for next staging area.

-7-

\*\*\*\*\*

## -RUS- Указания по технике безопасности

### Внимание! До начала монтажных работ внимательно прочтите указания по технике безопасности!

- Электрическое подключение разрешается производить только квалифицированным специалистам.
- Необходимо соблюдать нормативные допуски по монтажу и установке оборудования.
- Внимание! До начала монтажных работ необходимо обесточить сетевые провода – вытаскать предохранитель или установить выключатель в положение «выкл.»
- Светильник разрешается использовать только в соответствии с его конструкцией.
- Убедитесь в том, что провода не были повреждены при его монтаже.
- Внимание! Светильник имеет высокую температуру в области лампы.
- Уход за светильниками органичивается уходом за наружной поверхностью, при этом не допускается попадание влаги в места электрического соединения.
- Если в комплект поставки светильника, входят силиконовые шланги, то для защиты от тепла эти шланги необходимо натянуть на провода соединения к сети.
- Во избежание возникновения опасности, замену повреждённого внешнего провода светильника, разрешается производить только квалифицированным специалистом или представителям сервису.
- Изменения дизайна технических характеристик не исключаются.
- Изготовитель не несёт никакой ответственности за ущерб, возникший в результате технически неправильного использования светильника.

### ВНИМАНИЕ: ниже, под соответствующими номерами, Вы найдете все объяснения обозначений, указанных в начале данной инструкции.

**01.** Фаза. **02.** Фаза. **03.** Ноль. **04.** Заземление. **5.** Светильники предназначены для использования только с самозащитными галогенными ламп. **6.** Светильники не предназначены для покрытия изоляционных материалов. **7.** Светильники, предназначенные только для установки на горючих поверхностях (**7.** - установлен на поверхности, (**7a.** - построенный). **8.** Лампы требуются защитный экран. **9.** Класс защиты II: в светильнике двойная изоляция, нет необходимости в заземлении. **10.** Класс защиты III: светильник приспособлен только к очень низкому напряжению (напр.12В). **11.** Светильник следует устанавливать только внутри помещения. **12.** Минимальное расстояние от кромки излучающей поверхности до облучаемой поверхности = X м. **13.** Немедленно замените треснувшее или разбитое защитное стекло, используйте при этом, исключительно фирменные запчасти. **14.** MAX...W; используйте только лампочки, соответствующие светильнику, не превышая указанной мощности. **15.** Осветительный прибор защищён от пыли (больше, чем на 1 мм). **16.** Осветительный прибор защищён от пыли. **17.** Пыленепроницаемый осветительный прибор. **18.** Осветительный прибор защищён от каплюшей воды. **19.** Осветительный прибор защищён от каплюшей воды, под углом до 15°. **20.** Светильник защищен от капель дождя (падающих капель под углом не более 60°, от вертикальной оси). **21.** Брызгонепроницаемый светильник: он защищен от брызг под любым углом (360 градусов). **22.** Осветительный прибор защищён от струй воды. **23.** Осветительный прибор защищён от сильных струй воды. **24.** Предлагает защиту от воды при краткосрочном погружении до указанной глубины. **25.** Предлагает защиту от воды при погружении до указанной глубины. **26.** Рекомендации по уходу за окружающей средой: Не выбрасывайте данное изделие в обычные бытовые отходы после окончания срока его действия. Его необходимо поместить в специальный пункт для электрических отходов. Именно это и означает приведенный символ, который Вы можете увидеть непосредственно на изделии, в инструкции по сборке или на упаковке. Материалы могут быть повторно использованы на основе их состава. Используя данные материалы повторно, Вы вносите большой вклад в сохранение окружающей среды. По вопросу следующего пункта обработки проконсультируйтесь с местным правительственным органом.

-8-

\*\*\*\*\*

## -SLO- Varnostna opozorila

**Pozor! Prosim, da pred začetkom montaže, zaradi vamosti ,preberete vsa navodila, ki so priložena!**

- Električne priključke smejo izvesti le strokovne osebe.
- Upoštevaty je potrebno predpise priključevanja v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Pozor! Pred začetkom montažnih del obvezno izključiti dovod električnega toka oziroma dovodni kabel iz omrežja
- Svetilka se sme uporabljati le skladno z vrsto gradnje.
- Prepričajte se, da se vodniki med montažo niso poškodovali.
- Pozor ! Svetilka bo v področju svetilnega vira vroča. Upošteвайте tudi navodila montaže na svetilki.
- Vzdrževanje svetilk se omeji na površine. Potrebno je paziti da v dele pod napetostjo ne pride vlaga.
- Če so svetilkam priložene silikonske cevi, je potrebno te cevi, kot zaščita proti toploti, prevleči preko priključnih vodnikov
- Zaradi preprečevanja nevarnosti sme poškodovan gibljivi zunanji vod to svetilke zamenjati izključno proizvajalec ali njegov servisni zastopnik .
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
- Proizvajalec ali zastopnik ne prevzame nobene odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki je nastala kot posledica nestrokovne uporabe svetilke.

**Pozor! V razlagah, ki sledijo, se številke nanašajo na znake na prednji strani teh navodil.**

**01.** Faza. **02.** Faza. **03.** Ničla (nevtralni vod). **04.** Zaščitni vod. **5.** Svetilke, namenjene za uporabo samo z lastnim zaščitnim halogenske žarnice. **6.** Svetilke niso primerni za pokrivanje izolacijskega materiala. **7.** Svetilke so primerni samo za vgradnjo na gortiljih površini (**7.-** nameščeni na površini, **7a.-** vgrajeni). **8.** Čebulice potrebujejo zaslon. **9.** Zaščita razred II: Naprava je dvojno izolirana in je ni treba ozemljiti. **10.** Zaščita razred III: Naprava je primerna samo za napajanje z nizko napetostjo (npr.12V). **11.** Naprava naj bi bila nameščena samo zunaj. **12.** Minimalni razmak od roba sevala do obsevane površine =... X m. **13.** Takoj zamenjajte poškodovano zaščitno steklo. Uporabite samo dele, ki jih odobri proizvajalec. **14.** Največ...W (MAX...W): Uporabljajte samo svetlobne vire, primere za to napravo in upoštevajte navedeno največjo moč. **15.** Naprava je zaščiten pred onesaženje kot 1 mm s trdnimi. **16.** Naprava je lahko izpostavljena prahu. **17.** Naprava je zaščiten pred prodorom praha. **18.** Naprava je zaščiten pred pršenjem vode. **19.** Naprava je zaščiten pred pršenjem vode naklonu do 15°. **20.** Naprava je lahko izpostavljena kapljamci dežja (pršenje vode največ do 60° od navpičnice). **21.** Naprava je lahko izpostavljena pršenju vode iz vseh smeri (360°). **22.** Naprava je zaščiten pred vodnimi curki. **23.** Naprava je zaščiten pred močno vodnimi curki. **24.** Naprava je zaščiten pred vodo. **25.** Omogoča zaščito pri potapljanju do označene globine. **26.** Navodila za zaščito človeškega okolja: Ta svetilka se ne sme po končanem roku uporabe odložiti v navadne smeti iz gospodinjstva, ampak jo je treba odložiti na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to nas opozarja tudi oznaka na izdelku, navodilih za uporabo ali na embalaži. Surovine iz katerih je izdelek sestavljen so skladno z njihovim poreklom ponovno uporabne. S ponovno uporabo surovin iz reciklaže veliko prispevate zaščiti vašega živilskega okolja. Prosimo vas, da se informirate v vaši okolici za določene ustrezne lokacije za odlaganje odpadka del vrste.

-9-

\*\*\*\*\*

## - LV- EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJA

- Ražotājs iesaka pareizi pielietot gaismas ķermeņus! Sekojiet dotajai instrukcijai, lai ievērotu gaismekļu montāžas drošības tehniku.
- Pirms sākat gaismekļa montāžu, pārlicinieties, ka tas nav pievienots strāvas padzevei.
- Ja nesat pārlicināti par gaismekļa montāžas sečību, griezieties pēc palīdzības pie sertificēta elektriķa. Iesakām uzticēt gaismekļa montāžu sertificētam elektriķim.
- Vienmēr rūpīgi pieskrūvējiet skrūves montāžas kontaktos, īpaši pievēršot uzmanību montējot zemsprieguma gaismekli (12V).
- Montējot pievēršiet uzmanību vadu marķējumam: zils (N) brūns (L). Un ja ir IP aizsardzības klase, dzelten-zāļš (zēmjums).
- Tīriet gaismekli, izmantojot mikstu, sausu lupatīņu. Nekādā gadījumā, tirot, neizmantojiet abrazīvās vai ķīmiskās vielas, tādas kā atšaidītāji vai līdzīgas. Tirot uzmanieties no mitruma piekļūšanas uz gaismekļa elektriskajām daļām.
- Uzstādiet sienas gaismekļus, bērniem nepieejamās vietās.
- Gadījumā, ja gaismeklis ir uzstādīts uz metāla virsmas, tad gaismekļa pamatni ir obligāti jāšasazemē.
- Garantija nav derīga, ja gaismeklis tika nepareizi uzstādīts, ekspluatēts vai labots.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu gaismekļa ekspluatāciju.
- Pirms gaismekļa montāžas rūpīgi iepazīstieties ar brīdinājuma zīmēm uz tā (Nodaļa A).

**UZMANĪBŪ!** Zemāk tiek norādīts apraksts brīdinājuma zīmēm pēc numuriem.

**01.** Fāzes. **02.** Fāzes. **03.** Neitrālā. **4.** Aizsardzības diriģents. **5.** Gaismekļi paredzēti lietošanai tikai ar sevi ekranēšanai haloģēnu lampām. **6.** Gaismekļi nav piemēroti, lai segtu izolācijas materiāls. **7.** Gaismekļi piemērotas tikai uzstādīšanai uz deģosiem virsmām (**7.-** uzstādīts uz virsmas, **7a.-** būvēts). **8.** Lampas nepieciešama aizsargājošu ekranu. **9.** II aizsardzības klase: Gaismeklis ir dubulta izolācija un to nevajag sazēmēt. **10.** III aizsardzības klase: Zemsprieguma gaismeklis zema voltāžai (piemēram 12V). **11.** Gaismeklis paredzēts montāžai telpās, kur nav tiešās saskarsmes ar ūdeni. **12.** Vienmēr ievērojiet minimālo distanci starp gaismekli un objektu, kā norādīts zīmējumā. **13.** Nekavējoties nomainiet iepaklāšāju vai saplētus stiklu, izmantojot ražotāja rezerves daļas. **14.** MAX...W: Izmantojot gaismekli tikai tam paredzētās spuldzes ar norādīto jaudu. **15.** Gaismeklis ir aizsargāts pret pastāvīgu mitrumu virs 1 mm. **16.** Gaismeklis ir aizsargāts pret putekļiem. **17.** Gaismeklis ir pilnīgi aizsargāts pret putekļiem. **18.** Gaismeklis ir aizsargāts no vertikāli kritošās ūdens plūsmas (kondensāts). **19.** Gaismeklis ir aizsargāts no vertikāli kritošās ūdens plūsmas (kondensāts) gradientu līdz 15°. **20.** Gaismeklis ir aizsargāts no vertikāli kritošās ūdens plūsmas (kondensāts). **21.** Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens plūsmas, kritošas no vairāk kā 60° leņķī. **22.** Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens strūkļas visos virzienos. **23.** Gaismeklis ir aizsargāts no ūdens strūkļas spēcīgu visos virzienos. **24.** Gaismeklis ir pilnīgi aizsargāts pret iegremdēšanas efektu īstermiņā. **25.** Gaismeklis ir pilnīgi aizsargāts pret iegremdēšanas efektu. **26.** Komēntāri par vides aizsardzību: Gaismekļi, kas atzīmēti ar šo simbolu, nav paredzēti izmešanai sadzives atkritumos, bet gan utilizējams elektroiekārtēm paredzētajā kārtībā. Plastmasas detaļas ir piemērotas atkārtotai pārstrādei, saskaņā ar tās apzīmējumiem. Atgādinam, ka jebkura veida materiāla atreizejā pārstrāde ir izmantošana saudzē vidi.

-10-

\*\*\*\*\*

## -EST- TOOTJA OHUTUSNÕUDID

- TOOTJA soovib kasutada valgustit sihipäraseiti! Seetüüti järgige alati seda juhust, et tagada valgusti õige ja turvaline paigaldus ja funktsioneerimine ning hoidke see alles hilisemaks kasutamiseks.
- Eraldage valgusti alati vooluvõrgust enne, kui alustate paigaldust, hooldust või parandamist.
- Kui kahtlete, konsulteerige kvalifitseeritud elektriikuga või võtke ühendust valgusti müüjaga. Jälgige, et paigaldatav valgusti vastavalt kehtivatele nõuetele. Teatud juhtudel peab paigal olema teatud kvalifitseeritud elektriiku poht. (nt Saksamaal).
- Kinnitage juhtmeühenduse kruvid alati korralikult, eriti madalpinge (12V) ühenduste puhul (kus rakendatav).
- Jälgige juhtmete õiget värvit enne paigaldust: sinine (N), pruun või must (L) ja turvalisus klassi I korral kollane/roheline (maandus).
- Hooldage sisevalgusteid kuiva tolmulapi või harjaga, ärge kasutage abrasivseid vahendeid või lahusteid. Välistge vedelike elektrilist osad.
- Paigaldage seinavalgusti lastele kättesaamatult.
- Kui valgusti paigaldatakse metallist pinnale, peab see pind olema maandatud.
- Tootja ei ole vastutav kahjude eest, mis tekiks valgusti vääril kasutamisel või poigaldamisel.
- Tootja jätab endale õiguse muuta toodete disaini ja tehnilisi näitajaid.
- Arvestage alati valgusti kõigi tehniliste tingimustega Võrrelege tootel nädatud ikoonoehutusunõuete osas A toodud ikoonidega.

**TÄHELEPANU: Alpool leiate kõigi eeltoodud ikoonide seletused numbrilises järjestyuses:**

**01.** Faasi. **02.** Faasi. **03.** Kanji neutraalne. **04.** Kaitseesadeldis seadmeid. **5.** Valgustid on mõeldud kasutamiseks ainult ise Shielding haloģeenlampid. **6.** Valgustid ei sobi kindlustustehniliste isolatsiooniinmaterjal. **7.** Valgustid sobivad ainult paigaldamine põlev pind (**7.-** paigaldatud pinnaga, **7a.-** ehitatud). **8.** Lambid vajavad kaitsevä ekran. **9.** Turvalisus klass II: valgusti on topeel-isoleeritud ja võib olla moaandamata. **10.** Turvalisus klass III: valgusti on sobilik kasutamiseks ainult väga madala voolutugevusega vooluringis (näiteks 12V). **11.** Valgustit tohib paigaldada ainult siseruumidesse. **12.** Tõgoge alati ikoonil näidatud lambi ja muu objekti vaheline vähim vaarus. **13.** Vahetage koheselt pragunenud või katkine turvaklaas, kasutades ainult tootja poolt heakskiidetud kangusi. **14.** MAX... W: kasutage ainult sobilikke lampipime ja järgige maksimaalsele võimsusele esitatud piirangut. **15.** Valgusti on resistentne saaste püsivalt üle 1 mm. **16.** Valgusti on kaitstud tolmule vastu. **17.** Valgusti on tolmukind. **18.** Valgusti on kaitstud tilkule vastu. **19.** Valgusti on kaitstud tilkule vastu veu veu gradendiga 15°. **20.** Valgusti kannab vihma (piiskade maksimaalne langemiskiurk vertikaalselt suhtes 60°). **21.** Valgusti on pritsmekindel: vesi võib pritsida kõigest suundadest (360°). **22.** Valgusti on kaitstud survevee vastu. **23.** Valgusti

on kaitstud tugev survevee vastu. **24.** Valgustit võib paigaldada pinnasesse. **25.** Pakub kaitset veu sissevalgumise eest kuni märgitud sügavuseni. **26.** Kommentaarid keskkonna kaitse: Valgustid märgitud sel sümbol lõpuks oma elu ei saa visatakse tavalise prügiakts konteinerile majapidamistoetuste, kuid need tuleb asetada Rollup jaoks ringlussevõttust elektri-ja elektroonikaseadmeid. Plastics sobivad kordukusutamise vastavalt oma nimetust. Mis korduskasutamist, muutes ravi materjalide või muude vormide kõrvaldamiseks, nad on oluline viis kaitsta meie keskkonda. Hea ja võtke ühendust oma kohaliku Linn ameti või kohalik, kus on olemas sobivad kõrvaldamiskohata.

-11-

\*\*\*\*\*

## -UA- Вказівки з техніки безпеки

**Увага! До початку монтажних робіт уважно прочитайте вказівки з техніки безпеки!**

- Електричне підключення дозволяється робити лише кваліфікованим фахівцем - Необхідно дотримувати нормативні допуски з монтажу та встановленню устаткування.
- Необхідно дотримувати нормативні допуски з монтажу та встановленню устаткування.
- Увага! До початку монтажних робіт необхідно знеструмити мережеві дроти – витягнути запобіжник або встановити вимикач у положення "вкл."
- Світильник дозволяється використовувати лише відповідно до його конструкції.
- Переконайтеся в тому, що дроти не були пошкоджені при його монтажі.
- Увага! Світильник має високу температуру в області лампи.
- Догляд за світильником обмежується доглядом за зовнішньою поверхнею, при цьому не допускається попадання вологи в місця електричного з'єднання.
- Якщо в комплект постачання світильника, входять силіконові шланги, то для захисту від тепла ці шланги необхідно натягнути на дроти з'єднання до мережі.
- Щоб уникнути виникнення небезпеки, заміну пошкодженого зовнішнього дроту світильника, дозволяється виробляти лише кваліфікованим фахівцем або представником сервісу.
- Значні дизайну технічних характеристик не виключаються.
- Виробник не несе жодної відповідальності за збиток, що виник в результаті технічно неправильного використання світильника.

**Увага: нижче, під відповідними номерами, Ви знайдете всі пояснення позначень, вказаних на початку даної інструкції.**

**01.** Фаза. **02.** Фаза. **03.** Нуль. **04.** Заземлення. **5.** Світильники призначені для використання тільки з самоекраніровкi галогенних ламп. **6.** Світильники не призначені для покриття ізоляційних матеріалів. **7.** Світильники, призначені тільки для установки на горючих поверхнях (**7.-** встановлений на поверхні, **7a.-** побудований). **8.** Лампи потрібно захистити екран. **9.** Клас захисту II: у світильнику подвійна ізоляція, немає необхідності в заземленні. **10.** Клас захисту III: світильник притосований тільки до дуже низької напруги (наприклад 12В). **11.** Світильник слід установлювати тільки в середині приміщення. **12.** Мінімальна відстань від крайки випромінюючої поверхні до, що опромінюється поверхні = хм. **13.** Негайно замінити тріснуте або розбите захисне скло, використовуйте при цьому, винятково фірмові загачисники. **14.** MAX... W; використовуйте тільки лампочки, відповідні до світильника, не перевищуючи зазначеної потужності. **15.** Освітлювальний прилад захищений від пилу (більш, ніж на 1 мм). **16.** Освітлювальний прилад захищений від пилу. **17.** Пилонепроникний освітлювальний прилад. **18.** Освітлювальний прилад захищений від води, що капає. **19.** Освітлювальний прилад захищений від води, що капає, під кутом до 15°. **20.** Світильник захищений від крапель дощу (падаючих крапель під кутом не більш 60°, від вертикальної осі). **21.** Бризгонепроникний світильник: він захищений від бризг під будь-яким кутом (360 градусів). **22.** Освітлювальний прилад захищений від струменів води. **23.** Освітлювальний прилад захищений від сильних струменів води. **24.** Пропонує захист від води при короткотривковій зануренні до зазначеної глибини. **25.** Пропонує захист від води при зануренні до зазначеної глибини. **26.** Рекомендації з догляду за навколишнім середовищем: Не викидайте даний виріб у звичайні побутові відходи після закінчення строку його дії. Його необхідно помістити в спеціальний пункт для електричних відходів. Саме це і означає наведений символ, який Ви можете побачити безосередньо на виробі, в інструкції зі складання або на упаковці. Матеріали можуть бути повторно використані на основі їх складу. Використовуючи дані матеріали повторно, Ви вносите великий вклад у збереження навколишнього середовища. По питанню наступного пункту обробки проконсультуйтеся з місцевим урядовим органом.

-12-

\*\*\*\*\*

## -GR- Υποδείξεις ασφαλείας

**Προσοχή! Πριν την συναρμολόγηση διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!**

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να διεξάγονται από ειδικευμένο προσωπικό.
- Οι κανονικοί εγκατάστασης πρέπει να είναι σύμφωνα με τον εθνικό κατασκευαστικός κανονισμός.
- Προσοχή! Πριν αρχίσουν να συναρμολογείτε, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει ρεύμα, και κατεβάστε τον γενικό διακόπτη „OFF“.
- Το φωτιστικό χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν θα πάθουν ζημίες κατά την συναρμολόγηση.
- Προσοχή! Το φωτιστικό θερμαίνεται στην περιοχή γύρω από μέσο φωτισμό φωτισμον Προσεξτε επίσης και τις υποδείξεις συναρμολόγησης πάνω στο φωτιστικό και μέσα στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Ο καθαρισμός αν φωτιστικων πρέπει να πε ριλαμβάνει μόνο στην επιφάνεια του. Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει υγρασία στα μέρη της σύνδεσης ή σε τμήματα που φέρουν τάση.
- Αν το φωτιστικό περέρχει στην ατμοσφαιρα του μακρορόνι σιλικόνης, πρέπει να ενσωματωθούν στα καλώδια σύνδεσης για προστασία από την θερμότητα.
- Προς αποφυγή κινδύνων, ένα ελαττωματικό καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή ένα ειδικευμένο τεχνικό.
- Υπό την επιφύλαξη τροποποιήσεων ως προς τον σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές που προέρχονται από την μη υποδειγμένη χρήση του φωτιστικού

**ΠΡΟΣΟΧΗ: παρακάτω θα βρείτε όλες τις επεξηγήσεις με αριθμητική αναφορά στα εικονίδια των οδηγιών ασφαλείας**

**01.** Φάση. **02.** Φάση. **03.** Ουδέτερος αγωγός. **04.** Αγωγός προστασίας. **5.** Φωτιστικά σώματα έχουν σχεδιαστεί για χρήση μόνο με αυτο-θωράκιση λάμπες αλογόνου. **6.** Φωτιστικά σώματα δεν είναι κατάλληλα για την κάλυψη των μονωτικών υλικών. **7.** Φωτιστικά κατάλληλα μόνο για εγκατάσταση σε καύσιμα υλικά (**7.-** τοποθετείται στην επιφάνεια, **7a.-** χτισμένο). **8.** Λάμπες που απαιτούν προστατευτική οθόνη. **9.** Κατηγορία προστασίας II: το φωτιστικό έχει διπλή μόνωση και δεν πρέπει να γειωθεί. **10.** Κατηγορία προστασίας III: το φωτιστικό είναι κατάλληλο μόνο για παροχή πολύ χαμηλής τάσης (π.χ. 12 V). **11.** Το φωτιστικό αυτό πρέπει να τοποθετείται μόνο σε χώρους όπου αποκλείεται κάθε ενδεχόμενο επαφής με το νερό. **12.** Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια του προβολέα προς την επιφάνεια φωτισμός = χπ . **13.** Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν ραγιωμένο ή σπασμένο γυαλί ασφαλείας και χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα εγκεκριμένα από το εργοστάσιο παραγωγής. **14.** MAX... W; χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες λάμπες για το φωτιστικό αυτό και τηρείτε τη μέγιστη οριζόμενη ισχύ σε watt. **15.** Η σύνδεση είναι ανθεκτική στην ρύπανση μόνο πάνω από 1 mm. **16.** Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από τη σκόνη. **17.** Το φωτιστικό αυτό είναι στεγανό στη σκόνη. **18.** Το φωτιστικό προστατεύεται από νερό που στάζει. **19.** Το φωτιστικό προστατεύεται από νερό που στάζει κλίσης έως 15°. **20.** Το φωτιστικό αυτό μπορεί να εκτεθεί σε σταγόνες. **21.** Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από πίδακες: μπορεί να εκτεθεί σε προσιπτόν νερό από κάθε γωνία (360°). **22.** Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από πίδακες νερού. **23.** Το φωτιστικό αυτό προστατεύεται από ισχυρή πίδακες νερού. **24.** Το φωτιστικό μπορεί να εγκατασταθεί στο έδαφος. **25.** Προστατεύεται κατά τη βίωση σε οριζόντιο βάθος. **26.** Παρατηρήσεις σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος: Φωτιστικά σώματα που σημειώνονται με το σύμβολο αυτό, στο τέλος του κύκλου ζωής τους δεν μπορεί να πεταχτεί ακουσίδια σε κανονικό δοχείο στα νοικοκυριά, αλλά πρέπει να τεθεί σε ένα πακέτο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Τα πλαστικά είναι κατάλληλα για αναπαραγωγή και επαναχρησιμοποίηση σύμφωνα με την ομοσπία. Με την περαιτέρω χρήση, καθιστώντας την επεξεργασία των υλικών ή μέσω άλλων μορφών διάθεσης, θα είναι ένα σημαντικό τρόπο για να προστατεύσουμε το περιβάλλον μας. Παρακαλείσθε να ρωτήσετε στο τοπικό σας γραφείο πόλη ή τοπική, όπου υπάρχει ένα κατάλληλο χώρο διάθεσης.

-13-

\*\*\*\*\*

## -D- Sicherheits-und BEDIENUNGSANLEITUNG

**HINWEIS: Vor der Montage sorgfältig lesen Sie dieses Handbuch.**

- Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse nur für Personal-Spezialisten ein! erlaubt.
- Beachten Sie die Installations-Vorschriften müssen in Übereinstimmung mit den nationalen Bauvorschriften werden.

- Achtung! Vor der Montage, trennen Sie das Netzkabel aus der Steckdose - entfernen Sie die Sicherung oder den Schalter in Stellung "OFF-".
- Die Lampe kann nur in Übereinstimmung mit seinem Design und Zweck betrieben werden.
- Sicherstellen, dass während der Installation gab es keine Schäden an den elektrischen Leitungen.
- Achtung! In der Region Glühbirne kommt zu starken Erwärmung der Lampe. Beachten Sie die Richtlinien sollte auch auf die Lampe Montage- und Installationsanleitung enthalten platziert werden.
- Pflege von Lampen ist ihre Oberfläche begrenzt. Es ist wichtig, die Möglichkeit ausschließen, von Feuchtigkeit in den Raum oder der verbindende Teil leitfähig.
- Wenn die Ampel auf Silikonschlauch befestigt sind, so bringen Sie die Kabel eine Verbindung zum Netzwerk zum Schutz vor Überhitzung.
- Um Bedrohungen, den Austausch von beliebigen internen Lampe Schnur zu verhindern kann nur durch den Hersteller, seinen Service oder andere autorisierte Mitarbeiter Fachmann vorgenommen werden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produkt-Design und technische Spezifikationen zu ändern.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Lampe.

**Hinweis: Nachfolgend finden Sie alle Erklärungen über die Anzahl der Verweise auf Symbole, die am Anfang dieses Handbuchs platziert sind.**

**01.** Phasenleiter. **02.** Phasenleiter. **03.** Neutral. **04.** Schutzleiter. **5.** Leuchten zur Verwendung nur mit Selbst-Abschirmung Halogenlampen konzipiert. **6.** Leuchten sind nicht geeignet zum Abdecken isolierenden Material. **7.** Leuchten, geeignet nur für die Installation auf brennbaren Flächen (**7.** -die an der Oberfläche, **7a.** -erbaut). **8.** Lampen erfordern Schutzschirm. **9.** Schutzklasse II ist die Bindung doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden. **10.** Schutzklasse III, verbindlich nur für Niederspannung, 12V. **11.** Griffe für den internen Gebrauch. **12.** Der Mindestabstand zwischen Leuchte und beleuchtete Objekt. **13.** Unmittelbar beschädigte Sicherheitsglas, mit dem Original-Ersatzteilen. **14.** Verwenden Sie Glühbirnen relevant, um diese Einstellung und überschreiten Sie nicht die maximale Leistung. **15.** Die Leuchte ist aus Feststoffen die geschützt. größer als 1 mm. **16.** Die Leuchte ist gegen Staub geschützt. **17.** Die Leuchte ist staubdicht. **18.** Die Leuchte ist vor Tropfwasser geschützt. **19.** Die Leuchte ist vor Tropfwasser, wenn bis 15 ° geneigt geschützt. **20.** Die Bindung kann zu regen ausgesetzt werden. **21.** Die Bindung ist resistent gegen Spritzwasser. **22.** Schutz gegen Spritzwasser. **23.** Geschützt gegen starkes Spritzwasser. **24.** Schutz für die kurzfristige Lagerung im Wasser. **25.** Schutz von Eintauchen in Wasser zu einer bestimmten Tiefe. **26.** Hinweise zum Umweltschutz: Leuchten mit diesem Symbol am Ende seines Lebens gekennzeichnet sind, können nicht in den normalen Müll-Container im Haushalt geworfen werden, sondern müssen bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten platziert werden. Geeignete Materialien für die Wiederverwendung in Übereinstimmung mit ihrer Bezeichnung. Mit der Wiederverwendung von Materialien in der Verarbeitung oder durch andere Formen der Verfügung zu stellen, werden Sie wesentlich dazu beitragen, unsere Umwelt zu schützen. Bitte beachten Sie Ihrem lokalen Rathaus oder der Gemeinde, wo es eine geeignete Stelle zur Verfügung.

-14-

\*\*\*\*\*

## -H- biztonsági és üzemeltetési utasításokat

### Megjegyzés: az összeszerelés előtt, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

- Ellenőrizze az elektromos csatlakozások megengedettek csak személyi szakember.
- Vegye figyelembe a telepítési előírásokat be kell összhangban a nemzeti építési előírásokat.
- Figyelem! Az összeszerelés előtt, húzza ki a hálózati kábelt a hálózati - vegye ki a biztosítékok, vagy a kapcsoló állásban "OFF-".
- A lámpa működtethető csak megfelelően tervezés és célját.
- Ellenőrizze, hogy a telepítés során nem volt megsértsük az elektromos vezetékek.
- Figyelem! A régióban a villanykörte szó szoros fűtés a lámpa. Vegye figyelembe az irányelveket kell helyezni a lámpát, és telepítési útmutatót is.
- Care A lámpák csak a felszínre. Fontos, hogy zárja ki annak lehetőségét, nedvesség belépő a tér és az összeköttetést része vezető.
- Ha a fény csatlakoztató szilikon cső, csatlolja a vezetékek csatlakoztatása a hálózathoz védelme a túlmelegedés ellen.
- A fenyegető veszély elhárítása érdekében, cseréje semmilyen belső lámpa kábel lehet csak a gyártó, a szolgáltató vagy más engedélyezett alkalmazotti szakember.
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék tervezése és műszaki előírásoknak.
- A gyártó nem felelős a kárért, vagy sérülésért nem megfelelő használata a lámpa.

### Megjegyzés: az alábbiakban megtalálja az összes magyarázat, hogy hány hivatkozás szimbólumok kerülnek elején a kézikönyv.

**01.** Fázisvezető. **02.** Fázisvezető. **03.** Semleges. **04.** Védőföld. **5.** Lámpatestcsalád Kizárólag saját árnyékolása halogén lámpák. **6.** A lámpatestek fedezésére nem alkalmas szigetelőanyagok. **7.** Lámpatestek alkalmasak csak a telepítéshez éghető felületeken (**7.** -szelert a felszínen, **7a.** -épült). **8.** Lámpák igénylő védőfal. **9.** Védelmi osztály II, kötelező kettős szigetelésű, és nem kell földelni. **10.** Védelmi osztály III, kötelező csak alkalmas alacsony feszültség, 12V. **11.** Kezeli csak belső használatra. **12.** A minimális távolságot a lámpatest és a megvilágított tárgy. **13.** Azonnal cserélje ki sérült biztonsági üveg, az eredeti alkatrészeket. **14.** Használja izzók releváns ezt a beállítást, és nem haladja meg a maximális teljesítmény. **15.** A lámpatest védve szilárd átm. nagyobb, mint 1 mm. **16.** A lámpatest portól védett. **17.** A lámpatest pormentes. **18.** A lámpatest védett csepegő víz. **19.** A lámpatest védett csepegő víz, ha hajlandó 15 °. **20.** A kötelező érvényű lehet eső. **21.** Kötés ellenáll a fröccsenő víz. **22.** Fröccsenő víz elleni védelmet. **23.** Ellen védett hatalmas vízet fröcsköl. **24.** Védelem a rövid távú vízbe merítés. **25.** Védelme vízbe merülés egy meghatározott mélységben. **26.** Megjegyzések a környezetvédelem: Lámpatestek ezzel a jellel ellátott végén az élet nem dobták a szokásos szemét tartályba a háztartásban, de el kell helyezni a gyűjtőhelyen újrahasznosítási elektromos és elektronikus berendezések. Alkalmas anyagok újrafelhasználását összhangban kijelölése. Az újrafelhasználás anyagok helyzetett feldolgozás vagy egyéb ártalmatlanítási, akkor jelentősen segíteni fogja, hogy megvédjük a környezetet.Kérjük, a helyi városháza és az önkormányzat, ahol megfelelő hely áll.

-15-

